

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 64/2012**2017/EØS/26/10**

av 23. januar 2012

om endring av forordning (EU) nr. 582/2011 om gjennomføring og endring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 595/2009 med hensyn til utslipp fra tunge kjøretøyer (Euro VI)(*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 595/2009 av 18. juni 2009 om typegodkjenning av motorvogner og motorer med hensyn til utslipp fra tunge kjøretøyer (Euro VI), om tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, om endring av forordning (EF) nr. 715/2007 og direktiv 2007/46/EF og om oppheving av direktiv 80/1269/EØF, 2005/55/EF og 2005/78/EF⁽¹⁾, særlig artikkel 4 nr. 3, artikkel 5 nr. 4, artikkel 6 nr. 2 og artikkel 12,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 2007/46/EF av 5. september 2007 om fastsettelse av en ramme for godkjenning av motorvogner og deres tilhengere, og av systemer, deler og tekniske enheter til slike motorvogner (rammedirektiv)⁽²⁾, særlig artikkel 39 nr. 7, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Ved forordning (EF) nr. 595/2009 fastsettes felles tekniske krav til typegodkjenning av motorvogner og reservedeler med hensyn til utslipp, og regler for samsvarskontroll av kjøretøyer i bruk, forurensningsreducerende innretningers holdbarhet, egendiagnosesystemer (OBD-systemer), måling av drivstofforbruk og tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer.
- 2) I henhold til artikkel 3 nr. 15 i kommisjonsforordning (EU) nr. 582/2011 av 25. mai 2011 om gjennomføring og endring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 595/2009 med hensyn til utslipp fra tunge

kjøretøyer (Euro VI) og om endring av vedlegg I og III til europaparlaments- og rådsdirektiv 2007/46/EF⁽³⁾ skal kjøretøyer og motorer typegodkjennes i samsvar med forordning (EF) nr. 595/2009 og dens gjennomføringstiltak først når metoder for måling av PM-antallet for partikler som fastsatt i vedlegg I til forordning (EF) nr. 595/2009, eventuelle nødvendige særlige bestemmelser om motorer med flere innstillingsmuligheter og bestemmelser om gjennomføring av artikkel 6 i forordning (EF) nr. 595/2009 er blitt vedtatt. Forordning (EU) nr. 582/2011 bør derfor endres for at slike krav skal kunne innføres.

- 3) I henhold til artikkel 6 i forordning (EF) nr. 595/2009 får artikkel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 715/2007 om typegodkjenning av motorvogner med hensyn til utslipp fra lette person- og nyttekjøretøyer (Euro 5 og Euro 6) og om tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer⁽⁴⁾ tilsvarende anvendelse. Bestemmelsene om tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer fastsatt i forordning (EF) nr. 715/2007 og dens gjennomføringstiltak bør derfor overføres til denne forordning. Det er imidlertid nødvendig å tilpasse disse bestemmelsene for å ta hensyn til tunge kjøretøyers særlige egenskaper.
- 4) Særlig bør det vedtas særlige framgangsmåter for tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer i samsvar med artikkel 6 nr. 1 i forordning (EF) nr. 595/2009 når det gjelder etappevis typegodkjenning. Det bør også vedtas særlige krav til og framgangsmåter for tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer når det gjelder kundetilpasning og produksjon av kjøretøyer i små serier. Endelig bør det vises til de særlige kravene til omprogrammering som er utarbeidet for tunge kjøretøyer.

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 28 av 31.1.2012, s. 1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 157/2012 av 28. september 2012 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 70 av 13.12.2012, s. 7.

⁽¹⁾ EUT L 188 av 18.7.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 263 av 9.10.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 167 av 25.6.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 171 av 29.6.2007, s. 1.

- 5) På kort sikt kan anvendelse av bestemmelsene om opplysninger om reparasjon og vedlikehold innebære en for stor byrde for kjøretøyprodusenter når det gjelder visse systemer som overføres fra gamle til nye kjøretøytyper. Det bør derfor innføres visse begrensede unntak fra de allmenne bestemmelsene om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer.
- 6) Bestemmelser om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer med sikte på konstruksjon og produksjon av utstyr til kjøretøyer som bruker alternativt drivstoff, bør fastsettes så snart det er mulig å typegodkjenne slikt utstyr.
- 7) I henhold til rådsdirektiv 92/6/EØF av 10. februar 1992 om installering og bruk av hastighetsbegrensere på visse grupper motorvogner i Fellesskapet⁽¹⁾ skal hastighetsbegrensere installeres av verksteder eller organer som er godkjent av medlemsstatene. I henhold til rådsforordning (EØF) nr. 3821/85 av 20. desember 1985 om bruk av fartsskriver innen veitransport⁽²⁾ kan bare godkjente verksteder kalibrere fartsskrivere i motorvogner. Derfor bør opplysninger som gjelder omprogrammering av styreenheter for hastighetsbegrensere og fartsskrivere, utelates fra bestemmelsene om å gi tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold.
- 8) Forordning (EU) nr. 582/2011 bør derfor endres.
- 9) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Den tekniske komité for motorvogner —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

I forordning (EU) nr. 582/2011 gjøres følgende endringer:

- 1) I artikkel 2 skal nye nr. 42-44 lyde:

- «42) «kundetilpasning» enhver endring av et kjøretøy, et system, en del eller en separat teknisk enhet som gjøres på særlig anmodning fra en kunde, og som skal godkjennes,
- 43) «opplysninger om OBD-systemet» opplysninger knyttet til et egediagnosesystem for elektroniske systemer i kjøretøyet,

- 44) «overføringssystem» et system som definert i artikkel 3 nr. 23 i direktiv 2007/46/EF som overføres fra en gammel til en ny kjøretøytype.»

- 2) Nye artikler 2a-2h skal lyde:

«Artikkel 2a

Tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer

1. Produsentene skal i samsvar med artikkel 6 i forordning (EF) nr. 595/2009 og vedlegg XVII til denne forordning innføre de ordningene og framgangsmåtene som er nødvendige for å sikre at opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer raskt gjøres lett tilgjengelige på nettstedet i et standardisert format og på en slik måte at det sikres likebehandling i forhold til autoriserte forhandlere og reparatører. Produsentene skal også gjøre opplæringsmateriell tilgjengelig for uavhengige operatører og autoriserte forhandlere og reparatører.

2. Godkjenningmyndighetene skal gi typegodkjenning først når produsenten har framlagt en attest om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer.

3. Attesten om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer skal tjene som dokumentasjon på samsvar med artikkel 6 i forordning (EF) nr. 595/2009.

4. Attesten om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer skal utarbeides i samsvar med mønsteret angitt i tillegg 1 til vedlegg XVII.

5. Opplysningene om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer skal omfatte følgende:

- a) en entydig identifikasjon av kjøretøyet, systemet, delen eller den separate tekniske enheten som produsenten er ansvarlig for,
- b) servicehåndbøker, herunder service- og vedlikeholdsdokumentasjon,
- c) tekniske håndbøker,
- d) dele- og diagnostiseringsopplysninger (for eksempel laveste og høyeste teoretiske verdier for målinger),

⁽¹⁾ EFT L 57 av 2.3.1992, s. 27.

⁽²⁾ EFT L 370 av 31.12.1985, s. 8.

- e) koplings skjemaer,
- f) diagnostiske feilkoder, herunder produsentspesifikke koder,
- g) programvarekalibreringens identifikasjonsnummer for vedkommende kjøretøytype,
- h) opplysninger gitt om og ved hjelp av eget verktøy og eget utstyr,
- i) opplysninger om dataregistrering og om toveis kontroll og prøving,
- j) standardarbeidsenheter eller -tidsrom for reparasjons- og vedlikeholdsoppgaver dersom de gjøres tilgjengelige for produsentens autoriserte forhandlere eller reparatører enten direkte eller via en tredjemann,
- k) ved etappevis typegodkjenning, opplysningene som kreves i henhold til artikkel 2b.

6. Autoriserte forhandlere eller reparatører innen distribusjonssystemet til en bestemt kjøretøyprodusent skal anses som en uavhengig operatør for denne forordnings formål, i den utstrekning disse yter reparasjons- eller vedlikeholdstjenester for kjøretøyer som omfattes av en annen kjøretøyprodusents distribusjonssystem, som de ikke er medlemmer av.

7. Opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer skal alltid være tilgjengelige, bortsett fra når det er behov for vedlikehold av informasjonssystemet.

8. Når det gjelder produksjon av og service på OBD-kompatible reserve- eller servicedeler samt diagnostiseringsverktøy og prøvingsutstyr, skal produsentene uten forskjellsbehandling gi relevante opplysninger om egenderdiagnosesystemet og reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer til alle berørte parter som produserer eller reparerer deler, diagnostiseringsverktøy eller prøvingsutstyr.

9. Produsenten skal gjøre senere endringer av og tillegg til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer tilgjengelig på produsentens nettsted samtidig med at de gjøres tilgjengelig for autoriserte reparatører.

10. Dersom reparasjons- og vedlikeholdsregistre for et kjøretøy oppbevares i en sentral database som tilhører kjøretøyprodusenten eller forvaltes på vegne av denne, skal uavhengige reparatører som er godkjent og autorisert i henhold til nr. 2.2 i vedlegg XVII, ha tilgang til slike registre omkostningsfritt og på samme vilkår som autoriserte reparatører, slik at de kan registrere opplysninger om reparasjons- og vedlikeholdsarbeid som de har utført.

11. Produsenten skal gjøre følgende opplysninger tilgjengelige for berørte parter:

- a) relevante opplysninger som gjør det mulig å utvikle reservedeler som er nødvendige for at OBD-systemet skal kunne fungere på en korrekt måte,
- b) opplysninger som gjør det mulig å utvikle allmenne diagnoseverktøyer.

Med hensyn til første ledd bokstav a) skal utviklingen av reservedeler ikke begrenses av:

- a) mangel på relevante opplysninger,
- b) de tekniske kravene som gjelder strategier for feilindikering, dersom OBD-systemets terskelverdier er overskredet, eller dersom OBD-systemet ikke kan oppfylle de grunnleggende kravene til overvåking i denne forordning,
- c) spesifikke endringer når det gjelder håndtering av opplysninger om OBD-systemet, slik at bensin- og gassdrevne kjøretøyer kan behandles separat,
- d) typegodkjenning av gassdrevne kjøretøyer som har et begrenset antall mindre mangler.

Med hensyn til første ledd bokstav b) skal ODX-filene være tilgjengelige for uavhengige aktører via produsentens nettsted dersom produsenten bruker diagnoseverktøy eller prøvingsutstyr i samsvar med ISO 22900 Modular Vehicle Communication Interface (MVCI) og ISO 22901 Open Diagnostic Data Exchange (ODX) i sine franchisenettker.

Artikkel 2b

Etappevis typegodkjenning

1. Ved etappevis typegodkjenning er, som definert i artikkel 3 nr. 7 i direktiv 2007/46/EF, sluttprodusenten ansvarlig for å gi tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer når det gjelder produsentens egen eller egne produksjonsetapper samt forbindelsen til den eller de tidligere etappene.

I tillegg skal sluttprodusenten gi uavhengige aktører følgende opplysninger på sitt nettsted:

- a) adressen til nettstedet til den eller de produsentene som er ansvarlige for den eller de tidligere etappene,

- b) navn og adresse til alle de produsentene som er ansvarlige for den eller de tidligere etappene,
- c) typegodkjenningsnummeret eller -numrene til den eller de tidligere etappene,
- d) motornummeret.

2. Hver produsent som er ansvarlig for én eller flere bestemte etapper av typegodkjenningen, skal via sitt nettsted gi tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyet for den eller de etappene av typegodkjenningen vedkommende er ansvarlig for, samt forbindelsen til tidligere etapper.

3. Den produsenten som er ansvarlig for én eller flere bestemte etapper av typegodkjenningen, skal gi følgende opplysninger til den produsenten som er ansvarlig for neste etappe:

- a) samsvarssertifikatet for den eller de etappene vedkommende er ansvarlig for,
- b) attest om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, herunder vedleggene til attesten,
- c) typegodkjenningsnummeret som tilhører den eller de etappene vedkommende er ansvarlig for,
- d) dokumentene nevnt i bokstav a), b) og c), framlagt av den eller de produsentene som har deltatt i den eller de tidligere etappene.

Hver produsent skal bemyndige den produsenten som er ansvarlig for neste etappe, til å sende de framlagte dokumentene til de produsentene som er ansvarlige for eventuelle etterfølgende etapper og den siste etappen.

Dessuten skal den produsenten som er ansvarlig for én eller flere bestemte etapper av typegodkjenningen, på avtalemessig grunnlag:

- a) gi den produsenten som er ansvarlig for neste etappe, tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer samt grensesnittopplysninger som tilhører den eller de bestemte etappene som vedkommende er ansvarlig for,
- b) på anmodning fra den produsenten som er ansvarlig for en etterfølgende etappe av typegodkjenningen, gi tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om

reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer samt grensesnittopplysninger som tilhører den eller de bestemte etappene som vedkommende er ansvarlig for.

4. En produsent, herunder en sluttprodusent, kan kreve avgifter i samsvar med artikkel 2f bare for den eller de bestemte etappene som vedkommende er ansvarlig for.

En produsent, herunder en sluttprodusent, skal ikke kreve avgifter for å gi opplysninger om adressen til nettstedet eller kontaktopplysninger for noen annen produsent.

Artikkel 2c

Kundetilpasninger

1. Dersom antall systemer, deler eller separate tekniske enheter som er gjenstand for en særlig kundetilpasning, er lavere enn 250 produserte enheter i alt på verdensbasis, skal som unntak fra artikkel 2a opplysninger om reparasjon og vedlikehold for kundetilpasningen gjøres raskt og lett tilgjengelige, og på en slik måte at det sikres likebehandling i forhold til autoriserte forhandlere og reparatører.

Når det gjelder service og omprogrammering av elektroniske styreenheter i forbindelse med kundetilpasning, skal produsenten stille det respektive egne spesialdiagnoseverktøyet eller prøvingsutstyret til rådighet for uavhengige aktører på samme vilkår som fastsatt for autoriserte reparatører.

Kundetilpasningene skal angis på produsentens nettsted for opplysninger om reparasjon og vedlikehold og nevnes i attesten om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer på tidspunktet for typegodkjenningen.

2. Fram til 31. desember 2015 kan produsenten, dersom antall systemer, deler eller separate tekniske enheter som er gjenstand for en særlig kundetilpasning, er høyere enn 250 enheter på verdensbasis, gjøre unntak fra forpliktelsen i henhold til artikkel 2a om å gi tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer i et standardisert format. Dersom produsenten benytter seg av et slikt unntak, skal vedkommende gi rask og enkel tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, og på en slik måte at det sikres likebehandling i forhold til autoriserte forhandlere og reparatører.

3. Produsentene skal stille det egne spesialdiagnoseverktøyet eller prøvingsutstyret som er nødvendig for å utføre service på kundetilpassede systemer, deler eller tekniske enheter, til rådighet for uavhengige operatører gjennom salg eller leie.

4. Produsenten skal i attesten om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer på tidspunktet for typegodkjenningen nevne de kundetilpasningene som er unntatt fra forpliktelsen i henhold til artikkel 2a til å gi tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer i et standardisert format, og eventuelle elektroniske styreenheter som er knyttet til dem.

Disse kundetilpasningene og eventuelle elektroniske styreenheter som er knyttet til dem, skal også oppføres på produsentens nettsted for opplysninger om reparasjon og vedlikehold.

Artikkel 2d

Produsenter av kjøretøyer i små serier

1. Som unntak fra artikkel 2a skal produsenter hvis årlige produksjon på verdensbasis av en kjøretøytype, et system, en del eller en separat teknisk enhet som omfattes av denne forordning, er lavere enn 250 enheter, gi rask og enkel tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold, og på en slik måte at det sikres likebehandling i forhold til autoriserte forhandlere og reparatører.

2. Kjøretøyet, systemet, delen og den separate tekniske enheten som omfattes av nr. 1, skal angis på produsentens nettsted for opplysninger om reparasjon og vedlikehold.

3. Godkjenningsmyndigheten skal underrette Kommisjonen om hver typegodkjenning som er gitt til produsenter av kjøretøyer i små serier.

Artikkel 2e

Overføringssystemer

1. Fram til 30. juni 2016 kan produsenten når det gjelder overføringssystemer oppført i tillegg 3 til vedlegg XVII, gjøre unntak fra forpliktelsen om å omprogrammere de elektroniske styreenhetene i samsvar med standardene nevnt i vedlegg XVII.

Et slikt unntak skal angis i attesten om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer på tidspunktet for typegodkjenningen.

Systemene som en produsent unntar fra forpliktelsen om å omprogrammere de elektroniske styreenhetene i samsvar med standardene nevnt i vedlegg XVII, skal angis på produsentens nettsted for opplysninger om reparasjon og vedlikehold.

2. Når det gjelder service og omprogrammering av de elektroniske styreenhetene i overføringssystemene som en produsent unntar fra forpliktelsen om å omprogrammere de elektroniske styreenhetene i samsvar med standardene

nevnt i vedlegg XVII, skal produsentene sikre at det respektive egne verktøyet eller utstyret kan kjøpes eller leies av uavhengige aktører.

Artikkel 2f

Avgifter for tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer

1. Produsentene kan pålegge rimelige og forholdsmessige avgifter for tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer som omfattes av denne forordning.

Med hensyn til første ledd skal en avgift anses som urimelig eller uforholdsmessig dersom den er til hinder for tilgang ved at den ikke tar i betraktning i hvilket omfang den uavhengige aktøren benytter opplysningene.

2. Produsentene skal gjøre opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, herunder transaksjonstjenester som omprogrammering eller teknisk støtte, tilgjengelig på times-, dags-, måneds- og årsbasis, og avgiftene for tilgang til slike opplysninger skal variere i samsvar med lengden på de respektive tidsrommene som det gis tilgang for.

I tillegg til tidsbasert tilgang kan produsentene tilby transaksjonsbasert tilgang, som belastes med avgift per transaksjon og ikke på grunnlag av det tidsrommet det gis tilgang for. Dersom produsentene tilbyr begge tilgangssystemene, skal uavhengige reparatører velge det systemet de foretrekker, enten tidsbasert eller transaksjonsbasert tilgang.

Artikkel 2g

Oppfyllelse av forpliktelser med hensyn til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer

1. En godkjenningsmyndighet kan til enhver tid, det være seg på eget initiativ, på grunnlag av en klage eller på grunnlag av en vurdering som er foretatt av en teknisk instans, kontrollere at produsenten overholder bestemmelsene i forordning (EF) nr. 595/2009, denne forordning og vilkårene i attesten om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer

2. Dersom en godkjenningsmyndighet konstaterer at produsenten ikke har overholdt sine forpliktelser med hensyn til tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, skal den godkjenningsmyndigheten som gav den relevante typegodkjenningen, treffe egnede tiltak for å bøte på situasjonen.

Disse tiltakene kan omfatte tilbakekalling eller oppheving av typegodkjenning, bøter eller andre tiltak som vedtas i samsvar med artikkel 11 i forordning (EF) nr. 595/2009.

3. Godkjenningsmyndigheten skal gjennomføre en revisjon for å kontrollere om produsenten overholder forpliktelsene med hensyn til tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, dersom en uavhengig aktør eller en bransjeorganisasjon som representerer uavhengige aktører, inngir en klage til godkjenningsmyndigheten.

4. Når godkjenningsmyndigheten foretar denne revisjonen, kan den anmode en teknisk instans eller enhver annen uavhengig sakkyndig om å kontrollere om disse forpliktelsene er overholdt.

Artikkel 2h

Forum for tilgang til opplysninger om kjøretøyer

Virkeområdet for de aktivitetene som utøves av forumet for tilgang til opplysninger om kjøretøyer, opprettet i samsvar med artikkel 13 nr. 9 i kommisjonsforordning (EF) nr. 692/2008(*), skal utvides til kjøretøyene omfattet av forordning (EF) nr. 595/2009.

Dersom det foreligger bevis for tilsiktet eller utilsiktet misbruk av opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyet, skal forumet gi Kommisjonen råd om tiltak for å hindre slik misbruk av opplysninger.

(*) EUT L 199 av 28.7.2008, s. 1.»

3) I artikkel 3 gjøres følgende endringer:

a) Nr. 1 skal lyde:

«1. For å få en EF-typegodkjenning for et motorsystem eller en motorfamilie som separat teknisk enhet skal en EF-typegodkjenning av et kjøretøy med et godkjent motorsystem med hensyn til utslipp og opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, eller en EF-typegodkjenning av et kjøretøy med hensyn til utslipp og opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, i samsvar med bestemmelsene i vedlegg I, påvise at kjøretøyet eller motorsystemet er underlagt prøvingene og oppfyller kravene fastsatt i artikkel 4 og 14 og i vedlegg III-VIII, X, XIII, XIV og XVII. Produsenten skal også sikre at kjøretøyene er i samsvar med spesifikasjonene for de referansedrivstoffene som er angitt i vedlegg IX.»

b) Nye nr. 1a, 1b og 1c skal lyde:

«1a. Dersom opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer ikke er tilgjengelige, eller ikke er i samsvar med artikkel 6 i forordning (EF) nr. 595/2009, artikkel 2a og eventuelt artikkel 2b, 2c og 2d i denne forordning samt vedlegg XVII til denne forordning, når søknaden om typegodkjenning inngis, skal produsenten framlegge disse opplysningene innen seks måneder regnet fra den datoen som er nevnt i artikkel 8 nr. 1 i forordning (EF)

nr. 595/2009, eller innen seks måneder regnet fra datoen for typegodkjenning, avhengig av hvilken dato som kommer sist.

1b. Forpliktelsen til å inngi opplysninger innen de fristene som er nevnt i nr. 1a, får anvendelse bare dersom kjøretøyet bringes i omsetning etter typegodkjenning.

Dersom et kjøretøy bringes i omsetning mer enn seks måneder etter typegodkjenning, skal opplysningene framlegges på den datoen kjøretøyet bringes i omsetning.

1c. Godkjenningsmyndigheten kan anta at produsenten har iverksatt tilfredsstillende tiltak og framgangsmåter med hensyn til tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, på grunnlag av en utfylt attest om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer, forutsatt at det ikke er mottatt noen klage, og at produsenten framlegger attesten innen den fristen som er angitt i nr. 1a.

Dersom samsvarsattesten ikke er lagt fram innen nevnte frist, skal godkjenningsmyndigheten treffe egnede tiltak for å sikre samsvar.»

c) Nr. 15 oppheves.

4) I artikkel 5 gjøres følgende endringer:

a) Overskriften skal lyde:

«Artikkel 5

Søknad om EF-typegodkjenning av et motorsystem eller en motorfamilie som separat teknisk enhet med hensyn til utslipp og tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold»

b) I nr. 4 skal bokstav g) lyde:

«g) attesten om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer.»

5) I artikkel 6 skal overskriften lyde:

«Artikkel 6

Administrative bestemmelser om EF-typegodkjenning av et motorsystem eller en motorfamilie som separat teknisk enhet med hensyn til utslipp og tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold»

6) I artikkel 7 nr. 4 skal bokstav d) lyde:

«d) attesten om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer.»

7) I artikkel 14 nr. 1 skal bokstav d) lyde:

«d) kravene med hensyn til PEMS-demonstrasjonsprøvingen ved typegodkjenning og eventuelle ytterligere krav med hensyn til prøving utenom syklusene av kjøretøyer i bruk, som fastsatt i denne forordning.»

8) I artikkel 15 nr. 1 skal første ledd lyde:

«Produsenten skal sikre at forurensningsreducerende reserveinnretninger som er beregnet på montering i EF-typegodkjente motorsystemer eller kjøretøyer som omfattes av forordning (EF) nr. 595/2009, er EF-typegodkjent som separate tekniske enheter i samsvar med kravene i denne artikkel og i artikkel 1a, 16 og 17.»

9) I artikkel 16 skal nr. 3 lyde:

«3. Produsenten skal framlegge attesten om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer.»

10) Vedlegg I, II, III, VI, X, XI og XIII endres i samsvar med vedlegg I til denne forordning.

11) Det tilføyes et nytt vedlegg XVII, hvis tekst finnes i vedlegg II til denne forordning.

Artikkel 2

Denne forordning trer i kraft den tredje dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 23. januar 2012.

For Kommisjonen

José Manuel BARROSO

President

VEDLEGG I

I vedlegg I, II, III, VI, X, XI og XIII til forordning (EU) nr. 582/2011 gjøres følgende endringer:

1) I vedlegg I gjøres følgende endringer:

a) Nr. 1.2 skal lyde:

«1.2. Krav til drivstoffavhengig typegodkjenning når det gjelder motorer med elektrisk tenning som bruker naturgass eller LPG

Det skal gis en drivstoffavhengig typegodkjenning i samsvar med kravene i nr. 1.2.1-1.2.2.»

b) Nr. 5.3.3 skal lyde:

«5.3.3. ECU-dreiemomentsignalets samsvar med kravene i nr. 5.2.2 og 5.2.3 skal påvises med den representative motoren for motorfamilien når motoreffekten bestemmes i samsvar med vedlegg XIV, når WHSC-prøvingen utføres i samsvar med vedlegg III, og når laboratorieprøving utenom syklus utføres ved typegodkjenning i samsvar med avsnitt 6 i vedlegg VI.»

c) Nytt nr. 5.3.3.1 innsettes etter nr. 5.3.3:

«5.3.3.1. ECU-dreiemomentsignalets samsvar med kravene i nr. 5.2.2 og 5.2.3 skal påvises for hvert medlem av motorfamilien når motoreffekten bestemmes i samsvar med vedlegg XIV. For dette formål skal det foretas ytterligere målinger under drift ved flere forskjellige delbelastninger og motorturtall (for eksempel de forskjellige WHSC-innstillingene og noen supplerende vilkårlige punkter).»

d) I tillegg 4 tilføyes ny del 3 i mønstrene for opplysningsdokumentet:

«DEL 3

TILGANG TIL OPPLYSNINGER OM REPARASJON OG VEDLIKEHOLD AV KJØRETØYER

16.	TILGANG TIL OPPLYSNINGER OM REPARASJON OG VEDLIKEHOLD AV KJØRETØYER
16.1	Adresse til det viktigste nettstedet for tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer
16.1.1.	Datoen disse opplysningene er tilgjengelig fra (senest seks måneder fra datoen for typegodkjenning)
16.2.	Vilkår for tilgang til nettstedet
16.3.	Format på opplysningene om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer som er tilgjengelige på nettstedet»

e) I tillegg 5, i tilføyelsen til EF-typegodkjenningsdokumentet, skal nytt nr. 1.4.4 innsatt etter nr. 1.4.3 lyde:

«1.4.4. *PEMS-demonstrasjonsprøving*

Tabell 6a

PEMS-demonstrasjonsprøving

Kjøretøytype (f.eks. M ₃ , N ₃) og anvendelse (f.eks. uleddet eller leddet lastebil, bybuss)						
Beskrivelse av kjøretøyet (f.eks. kjøretøymodell, prototyp)						
Resultat godkjent / ikke godkjent ⁽⁷⁾	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	PM-masse
Arbeidsvinduets samsvarsfaktor						
CO ₂ -massevinduets samsvarsfaktor						

Opplysninger om kjøringen	Bykjøring	Landeveiskjøring	Motorveikjøring
Andel av kjøringens varighet som kjennetegnes av by-, landeveis- og motorveikjøring som beskrevet i nr. 4.5 i vedlegg II til forordning (EU) nr. 582/2011			
Andel av kjøringens varighet som kjennetegnes av akselerasjon, retardasjon, marsjfart og stans som beskrevet i nr. 4.5.5 i vedlegg II til forordning (EU) nr. 582/2011			
	Laveste		Høyeste
Arbeidsvinduets gjennomsnittlige effekt (%)			
CO ₂ -massevinduets varighet (s)			
Arbeidsvindu: prosentdel gyldige vinduer			
CO ₂ -massevindu: prosentdel gyldige vinduer			
Drivstofforbrukets samsvarsfaktor»			

f) I tillegg 7, i tilføyelsen til EF-typegodkjenningsdokumentet, skal nytt nr. 1.4.4 innsatt etter nr. 1.4.3 lyde:

«1.4.4. PEMS-demonstrasjonsprøving

Tabell 6a

PEMS-demonstrasjonsprøving

Kjøretøytype (f.eks. M ₃ , N ₃) og anvendelse (f.eks. uleddet eller leddet lastebil, bybuss)						
Beskrivelse av kjøretøyet (f.eks. kjøretøymodell, prototyp)						
Resultat godkjent / ikke godkjent ⁽⁷⁾	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	PM-masse
Arbeidsvinduets samsvarsfaktor						
CO ₂ -massevinduets samsvarsfaktor						
Opplysninger om kjøringen	Bykjøring	Landeveiskjøring	Motorveikjøring			
Andel av kjøringens varighet som kjennetegnes av by-, landeveis- og motorveikjøring som beskrevet i nr. 4.5 i vedlegg II til forordning (EU) nr. 582/2011						
Andel av kjøringens varighet som kjennetegnes av akselerasjon, retardasjon, marsjfart og stans som beskrevet i nr. 4.5.5 i vedlegg II til forordning (EU) nr. 582/2011						
	Laveste		Høyeste			
Arbeidsvinduets gjennomsnittlige effekt (%)						
CO ₂ -massevinduets varighet (s)						
Arbeidsvindu: prosentdel gyldige vinduer						
CO ₂ -massevindu: prosentdel gyldige vinduer						
Drivstofforbrukets samsvarsfaktor»						

2) I vedlegg II gjøres følgende endringer:

a) Under nr.10.1.12 skal nye nr. 10.1.12.5.1-10.1.12.5.5 lyde:

- «10.1.12.5.1. Resultatene av den lineære regresjonen beskrevet i nr. 3.2.1 i tillegg 1 til dette vedlegg, herunder regresjonslinjens helling m , bestemmelseskoeffisienten r^2 og regresjonslinjens skjæringspunktet b med y-aksen.
- 10.1.12.5.2. Resultatet av samsvarskontrollen for ECU-dataene i samsvar med nr. 3.2.2 i tillegg 1 til dette vedlegg.
- 10.1.12.5.3. Resultatet av samsvarskontrollen for det bremsespesifikke drivstofforbruket i samsvar med nr. 3.2.3 i tillegg 1 til dette vedlegg, herunder det beregnede bremsespesifikke drivstofforbruket og forholdet mellom det beregnede bremsespesifikke drivstofforbruket fra PEMS-målingene og det erklærte bremsespesifikke drivstofforbruket for WHTC-prøvingen.
- 10.1.12.5.4. Resultatene av samsvarskontrollen for kilometertelleren i samsvar med nr. 3.4.2 i tillegg 1 til dette vedlegg.
- 10.1.12.5.5. Resultatene av samsvarskontrollen for omgivelseslufttrykket i samsvar med nr. 3.2.5 i tillegg 1 til dette vedlegg.»

b) I tillegg 1 skal nye nr. 4.3.1.1, 4.3.1.2 og 4.3.1.3 innsatt etter nr. 4.3.1 lyde:

- «4.3.1.1. Dersom prosentdelen av gyldige vinduer er mindre enn 50 %, skal vurderingen gjentas med vinduer med lengre varighet. Dette oppnås ved å redusere verdien på 0,2 i formelen angitt i nr. 4.3.1 trinnvis med 0,01 til prosentdelen av gyldige vinduer er minst 50 %.
- 4.3.1.2. Den reduserte verdien i formelen over skal ikke under noen omstendighet være lavere enn 0,15.
- 4.3.1.3. Prøvingen skal erklæres ugyldig dersom prosentdelen av gyldige vinduer er lavere enn 50 % ved en lengste vindusvarighet beregnet i samsvar med nr. 4.3.1, 4.3.1.1 og 4.3.1.2.»

c) I tillegg 4 skal nr. 2.2 lyde:

- «2.2. Dersom et punkt på referansekurven for største dreiemoment som funksjon av motorturtallet ikke er oppnådd under ISC PEMS-utslippsprøvingen, har produsenten rett til å endre kjøretøyets last og/eller prøvingsstrekningen etter hva som er nødvendig for å utføre denne demonstrasjonen etter at ISC PEMS-utslippsprøvingen er fullført.»

3) I vedlegg III skal nytt nr. 2.1.1 innsatt etter nr. 2.1 lyde:

- «2.1.1. Kravene til måling av partikkelantall er de samme som angitt i vedlegg 4C til UN/ECE-reglement nr. 49.»

4) I vedlegg VI gjøres følgende endringer:

a) I nr. 6 gjøres følgende endringer:

i) Overskriften skal lyde:

«6. LABORATORIEPRØVING UTENOM SYKLUSENE OG PRØVING AV MOTORER I KJØRETØYER I FORBINDELSE MED TYPEGODKJENNING

ii) Nr. 6.1.3 skal lyde:

- «6.1.3. Avsnitt 7.3 i vedlegg 10 til UN-ECE-reglement nr. 49 skal forstås som følger:

Prøving under bruk

En PEMS-demonstrasjonsprøving skal utføres i forbindelse med typegodkjenning ved prøving av den representative motoren i et kjøretøy ved hjelp av framgangsmåten beskrevet i tillegg 1 til dette vedlegg.

Ytterligere krav med hensyn til prøving av kjøretøyer under bruk vil bli angitt på et senere trinn i samsvar med artikkel 14 nr. 3 i forordning (EU) nr. 582/2011.»

iii) Nye nr. 6.1.3.1 og 6.1.3.2 innsatt etter nr. 6.1.3 skal lyde:

«6.1.3.1. Produsenten kan velge hvilket kjøretøy som skal brukes ved prøvingen, men valget av kjøretøy skal godkjennes av godkjenningmyndigheten. Egenskapene til det kjøretøyet som brukes til PEMS-demonstrasjonsprøvingen, skal være representative for den kjøretøygruppen som er fastsatt for motorsystemet. Kjøretøyet kan være en prototyp.

6.1.3.2. På anmodning fra godkjenningmyndigheten kan en ytterligere motor i samme motorfamilie eller en tilsvarende motor som representerer en annen kjøretøygruppe, prøves i kjøretøyet.»

b) Nytt tillegg 1 skal lyde:

«Tillegg 1

PEMS-demonstrasjonsprøving ved typegodkjenning

1. INNLEDNING

I dette tillegg beskrives framgangsmåten for PEMS-demonstrasjonsprøving ved typegodkjenning.

2. PRØVINGSKJØRETØY

2.1. Det kjøretøyet som brukes til PEMS-demonstrasjonsprøvingen, skal være representativt for den kjøretøygruppen som er fastsatt for motorsystemet. Kjøretøyet kan være en prototyp eller et tilpasset produksjonskjøretøy.

2.2. Tilgjengeligheten av og samsvaret med ECU-datastrømopplysningene skal dokumenteres (for eksempel i samsvar med kravene i avsnitt 5 i vedlegg II til denne forordning).

3. PRØVINGSFORHOLD

3.1. **Kjøretøyets nyttelast**

Kjøretøyets nyttelast skal være 50-60 % av kjøretøyets største nyttelast i henhold til vedlegg II.

3.2. **Omgivelser**

Prøvingen skal foretas under omgivelsesforhold som beskrevet i nr. 4.2 i vedlegg II.

3.3. Kjølevannstemperaturen i motoren skal være i samsvar med nr. 4.3 i vedlegg II.

3.4. **Drivstoff, smøremidler og reagens**

Drivstoff, smøreolje og reagens til systemet for etterbehandling av eksos skal være i samsvar med kravene i nr. 4.4-4.4.3 i vedlegg II.

3.5. **Krav til kjørestrekning og drift**

Kravene til kjørestrekning og drift skal være som beskrevet i nr. 4.5-4.6.8 i vedlegg II.

4. UTSLIPPSVURDERING

4.1. Prøvingen og beregningen av prøvingsresultatet skal utføres i samsvar med avsnitt 6 i vedlegg II.

5. RAPPORT

5.1. En teknisk rapport som beskriver PEMS-demonstrasjonsprøvingen, skal vise aktiviteter og resultater og inneholde minst følgende opplysninger:

a) Generelle opplysninger som beskrevet i nr. 10.1.1-10.1.1.14 i vedlegg II.

b) Forklaring på hvorfor det eller de kjøretøyene⁽¹⁾ som brukes ved prøvingen, kan betraktes som representative for den kjøretøygruppen som er fastsatt for motorsystemet.

c) Opplysninger om prøvingsutstyr og prøvingsdata som beskrevet i nr. 10.1.3-10.1.4.8 i vedlegg II.

d) Opplysninger om den motoren som prøves, som beskrevet i nr. 10.1.5-10.1.5.20 i vedlegg II.

- e) Opplysninger om det kjøretøyet som prøves ved prøvingen, som beskrevet i nr. 10.1.6-10.1.6.18 i vedlegg II.
- f) Opplysninger om prøvingsstrekningens egenskaper, som beskrevet i nr. 10.1.7-10.1.7.7 i vedlegg II.
- g) Opplysninger om målte øyeblikksdata og beregnede øyeblikksdata som beskrevet i nr. 10.1.8-10.1.9.24 i vedlegg II.
- h) Opplysninger om gjennomsnittlige og integrerte data som beskrevet i nr. 10.1.10-10.1.10.12 i vedlegg II.
- i) Godkjente / ikke-godkjente resultater som beskrevet i nr. 10.1.11- 10.1.11.13 i vedlegg II.
- j) Opplysninger om kontroll av prøvinger som beskrevet i nr. 10.1.12-10.1.12.5 i vedlegg II.

(¹) Kjøretøy eller kjøretøyer når det gjelder en sekundær motor.»

5) I vedlegg X gjøres følgende endringer:

a) I nr. 2.4.1 skal tredje ledd lyde:

«Produsenten kan enten anvende de fullstendige bestemmelsene i dette vedlegg og vedlegg XIII til denne forordning eller de fullstendige bestemmelsene i vedlegg XI og XVI til forordning (EF) nr. 692/2008.»

b) I nr. 2.4.2 gjøres følgende endringer:

i) Overskriften utgår.

ii) Nytt ledd skal lyde:

«En produsent tillates ikke å anvende de alternative bestemmelsene angitt i dette nummer på mer enn 500 motorer i året.»

c) Nr. 2.4.3 oppheves.

d) I tillegg 2 gjøres følgende endringer:

i) Nr. 2.2.1 skal lyde:

«2.2.1. Før å komme fram til en beslutning om godkjenning angående den ytelsesovervåkingen som produsenten har valgt, skal godkjenningsmyndigheten ta hensyn til de tekniske opplysningene som produsenten har framlagt.»

ii) Nr. 2.2.2.1 og 2.2.2.2 skal lyde:

«2.2.2.1. Kvalifikasjonsprøvingen skal utføres på samme måte som angitt i avsnitt 6.3.2 i vedlegg 9B til UN/ECE-reglement nr. 49.

2.2.2.2. Ytelsesreduksjonen i den delen som undersøkes, måles og benyttes deretter som ytelsesgrenseverdi for den representative motoren for OBD-motorfamilien.»

iii) Nr. 2.2.3 skal lyde:

«2.2.3. Kriteriet for ytelsesovervåking som er godkjent for den representative motoren, skal anses å gjelde for alle andre medlemmer av OBD-motorfamilien uten ytterligere demonstrasjon.»

iv) Nye nr. 2.2.4 og 2.2.4.1 innsatt etter nr. 2.2.3 skal lyde:

«2.2.4. Etter avtale mellom produsenten og godkjenningsmyndigheten skal det være mulig å tilpasse ytelsesgrenseverdiene til forskjellige medlemmer av OBD-motorfamilien for å dekke forskjellige konstruksjonsparametere (for eksempel størrelsen på EGR-kjøleren). En slik avtale skal bygge på tekniske elementer som viser dens relevans.

2.2.4.1. På anmodning fra godkjenningsmyndigheten kan et annet medlem av OBD-motorfamilien gjennomgå godkjenningsprosessen beskrevet i nr. 2.2.2.»

v) Nr. 2.3.1 skal lyde:

«2.3.1. I forbindelse med påvisning av OBD-ytelsen til den valgte overvåkingenheten for en OBD-motorfamilie anses en forringet del på den representative motoren i OBD-motorfamilien å være kvalifisert i samsvar med avsnitt 6.3.2 i vedlegg 9B til UN-ECE-reglement nr. 49.»

vi) Nytt nr. 2.3.2 innsatt etter nr. 2.3.1 skal lyde:

«2.3.2. Dersom en annen motor prøves i samsvar med nr. 2.2.4.1, anses den forringede delen på denne andre motoren å være kvalifisert i samsvar med avsnitt 6.3.2 i vedlegg 9B til UN-ECE-reglement nr. 49.»

6) I vedlegg XI gjøres følgende endringer:

I tillegg 1 tilføyes følgende nye del i mønsteret for opplysningsdokumentet:

«TILGANG TIL OPPLYSNINGER OM REPARASJON OG VEDLIKEHOLD AV KJØRETØYER

2.	TILGANG TIL OPPLYSNINGER OM REPARASJON OG VEDLIKEHOLD AV KJØRETØYER
2.1.	Adresse til det viktigste nettstedet for tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer
2.1.1.	Dato disse opplysningene er tilgjengelig fra (senest seks måneder fra datoen for typegodkjenning)
2.2.	Vilkår for tilgang til nettstedet
2.3.	Format på opplysningene om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer som er tilgjengelige på nettstedet»

7) I vedlegg XIII gjøres følgende endringer:

a) I nr. 2.1 skal tredje ledd lyde:

«Produsenten kan enten anvende de fullstendige bestemmelsene i dette vedlegg og vedlegg X til denne forordning eller de fullstendige bestemmelsene i vedlegg XI og XVI til forordning (EF) nr. 692/2008.»

b) Nr. 4.2 skal lyde:

«4.2. OBD-displaysystemet i kjøretøyet beskrevet i vedlegg 9B til UN-ECE-reglement nr. 49, som det vises til i vedlegg X til denne forordning, skal ikke brukes til å frambringe de visuelle alarmene som er beskrevet i nr. 4.1. Varslingen skal ikke være den samme som den varslingen som brukes for OBD (det vil si feilindikatoren), eller for annet vedlikehold av motoren. Det skal ikke være mulig å slå av varslingssystemet eller de visuelle alarmene ved hjelp av en avleserdersom årsaken til at varslingen aktiveres, ikke er blitt korrigert. Vilkårene for aktivering og deaktivering av varslingssystemet og de visuelle alarmene er beskrevet i tillegg 2 til dette vedlegg.»

c) I nr. 5.3 skal første ledd lyde:

«Systemet for motivering på lavt nivå skal redusere største tilgjengelige dreiemoment for motoren over motorturtallet med 25 % mellom høyeste dreiemoment og turtallsregulatorens bruddpunkt som beskrevet i tillegg 3. Motorens høyeste tilgjengelige reduserte dreiemoment under motorens høyeste dreiemoment før anvendelse av momentbegrensning skal ikke overstige det reduserte dreiemoment ved det aktuelle turtallet.»

d) Nr. 5.5 skal lyde:

«5.5. Motiveringssystemet for fører skal innkoples som angitt i nr. 6.3, 7.3, 8.5 og 9.4.»

e) Nr. 6.3.1 og 6.3.2 skal lyde:

«6.3.1. Det systemet for motivering på lavt nivå som er beskrevet i nr. 5.3, skal innkoples og deretter aktiveres i samsvar med kravene i nevnte nummer dersom reagensnivået i beholderen er lavere enn 2,5 % av den nominelle fulle kapasiteten eller en høyere prosentdel etter produsentens valg.

6.3.2. Det systemet for kraftig motivering som er beskrevet i nr. 5.4, skal innkoples og deretter aktiveres i samsvar med kravene i nevnte nummer dersom reagensbeholderen er tom (det vil si dersom doseringssystemet ikke kan hente ytterligere reagens fra beholderen) eller på ethvert nivå under 2,5 % av den nominelle fulle kapasiteten etter produsentens valg.»

f) Nr. 7.3.1 og 7.3.2 skal lyde:

«7.3.1. Det systemet for motivering på lavt nivå som er beskrevet i nr. 5.3, skal innkoples og deretter aktiveres i samsvar med kravene i nevnte nummer dersom reagenskvaliteten ikke er korrigert innen 10 motordriftstimer etter aktivering av varslingssystemet for fører beskrevet i nr. 7.2.

7.3.2. Det systemet for kraftig motivering som er beskrevet i nr. 5.4, skal innkoples og deretter aktiveres i samsvar med kravene i nevnte nummer dersom reagenskvaliteten ikke er korrigert innen 20 motordriftstimer etter aktivering av varslingssystemet for fører beskrevet i nr. 7.2.»

g) Nr. 8.5.1 og 8.5.2 skal lyde:

«8.5.1. Det systemet for motivering på lavt nivå som er beskrevet i nr. 5.3, skal innkoples og deretter aktiveres i samsvar med kravene i nevnte nummer dersom en feil i reagensforbruket eller en avbrytelse i reagensdoseringen ikke er korrigert innen 10 motordriftstimer etter aktivering av varslingssystemet for fører beskrevet i nr. 8.4.1 og 8.4.2.

8.5.2. Det systemet for kraftig motivering som er beskrevet i nr. 5.4, skal innkoples og deretter aktiveres i samsvar med kravene i nevnte nummer dersom en feil i reagensforbruket eller en avbrytelse i reagensdoseringen ikke er korrigert innen 20 motordriftstimer etter aktivering av varslingssystemet for fører beskrevet i nr. 8.4.1 og 8.4.2.»

h) Nr. 9.2.2.1 skal lyde:

«9.2.2.1. En særlig teller skal tildeles en hindret EGR-ventil. Telleren for EGR-ventilen skal telle antall motordriftstimer der det er bekreftet at en DTC i tilknytning til en hindret EGR-ventil er aktiv.»

i) Nr. 9.4.1 og 9.4.2 skal lyde:

«9.4.1. Det systemet for motivering på lavt nivå som er beskrevet i nr. 5.3, skal innkoples og deretter aktiveres i samsvar med kravene i nevnte nummer dersom en feil angitt i nr. 9.1 ikke er korrigert innen 36 motordriftstimer etter aktivering av varslingssystemet for fører beskrevet i nr. 9.3.

9.4.2. Det systemet for kraftig motivering som er beskrevet i nr. 5.4, skal innkoples og deretter aktiveres i samsvar med kravene i nevnte nummer dersom en feil angitt i nr. 9.1 ikke er korrigert innen 100 motordriftstimer etter aktivering av varslingssystemet for fører beskrevet i nr. 9.3.»

j) I tillegg 1 gjøres følgende endringer:

i) Nr. 3.2.3 skal lyde:

«3.2.3. For å demonstrere aktivering av varslingssystemet i tilfelle feil som kan tilskrives ulovlige inngrep, som definert i avsnitt 9 i dette vedlegg, skal utvelgingen skje i samsvar med følgende krav:»

ii) I nr. 3.3.6.2 skal bokstav a) og b) lyde:

«a) Varslingssystemet er blitt aktivert med en reagenstilgang som er minst 10 % av kapasiteten i reagensbeholderen.

b) Det «kontinuerlige» varslingssystemet er blitt aktivert med en reagenstilgang som minst er lik verdien oppgitt av produsenten i samsvar med bestemmelsene i nr. 6 i dette vedlegg.»

iii) Nr. 3.4 skal lyde:

«3.4. Demonstrasjonen av aktiveringen av varslingssystemet anses å være fullført med hensyn til reagensnivåer dersom varslingssystemet ved slutten av hver demonstrasjonsprøving som er utført i samsvar med nr. 3.2.1, er blitt korrekt aktivert.»

iv) Nytt nr. 3.5 innsettes etter nr. 3.4:

«3.5. Demonstrasjonen av aktiveringen av varslingsssystemet anses å være fullført med hensyn til DTC-utløste hendelser dersom varslingsssystemet ved slutten av hver demonstrasjonsprøving som er utført i samsvar med nr. 3.2.1, er blitt korrekt aktivert, og DTC-en for den valgte feilen har fått statusen vist i tabell 1 i tillegg 2 til dette vedlegg.»

v) Nr. 4.2 skal lyde:

«4.2. Prøvingssekvensen skal demonstrere aktiveringen av motiveringssystemet i tilfelle mangel på reagens og i tilfelle en av de feilene som er definert i nr. 7, 8 eller 9 i dette vedlegg.»

vi) I nr. 4.3 skal bokstav a) lyde:

«a) Godkjenningmyndigheten skal i tillegg til mangel på reagens velge en av de feilene definert i nr. 7, 8 eller 9 som tidligere er blitt brukt i demonstrasjonen av varslingsssystemet.»

vii) I nr. 4.4 skal første ledd lyde:

«Produsenten skal dessuten demonstrere funksjonen til motiveringssystemet under de feilforholdene som er definert i nr. 7, 8 eller 9 i dette vedlegg, og som ikke er blitt valgt til de demonstrasjonsprøvingene som er beskrevet i nr. 4.1, 4.2 og 4.3.»

viii) Nr. 4.5.2 skal lyde:

«4.5.2. Når systemet kontrolleres for sin reaksjon i tilfelle mangel på reagens i beholderen, skal motorsystemet kjøres til reagenstilgangen har nådd en verdi på 2,5 % av beholderens nominelle fulle kapasitet, eller den verdien som er oppgitt av produsenten i samsvar med nr. 6.3.1 i dette vedlegg, der systemet for motivering på lavt nivå vil begynne å fungere.»

ix) Nr. 4.6.4 skal lyde:

«4.6.4. Demonstrasjonen av systemet for kraftig motivering skal anses å være fullført dersom produsenten ved slutten av hver demonstrasjonsprøving som er utført i samsvar med nr. 4.6.2 og 4.6.3, har påvist overfor typegodkjenningmyndigheten at den påkrevde mekanismen for begrensning av kjøretøyets hastighet, er blitt aktivert.»

x) Nr. 5.2 skal lyde:

«5.2. Dersom en produsent søker om godkjenning av en motor eller motorfamilie som separat teknisk enhet, skal produsenten dokumentere overfor godkjenningmyndigheten at monteringsdokumentasjonspakken overholder bestemmelsene i nr. 2.2.4 i dette vedlegg med hensyn til tiltak som sikrer at kjøretøyet, ved bruk på vei eller annet passende sted, oppfyller kravene i dette vedlegg om kraftig motivering.»

xi) Nr. 5.4.2 skal lyde:

«5.4.2. En av de feilene som er definert i nr. 6-9 i dette vedlegg, skal velges av produsenten, og skal framkalles eller simuleres på motorsystemet, etter avtale mellom produsenten og godkjenningmyndigheten.»

k) I tillegg 2 skal nr. 4.4.1 første ledd lyde:

«For å oppfylle kravene i dette vedlegg skal systemet omfatte minst fem tellere for å registrere det antall timer motoren har vært i drift mens systemet har oppdaget noen av følgende feil:»

l) I tillegg 5 skal nr. 3.1 bokstav e) lyde:

«e) antall oppvarmingssykluser og antall motordriftstimer siden opplysninger om «NO_x-begrensning» ble slettet på grunn av service eller reparasjon.»

VEDLEGG II

«VEDLEGG XVII

TILGANG TIL OPPLYSNINGER OM OBD-SYSTEMET OG OM REPARASJON OG VEDLIKEHOLD AV KJØRETØYER

1. INNLEDNING

1.1. I dette vedlegg fastsettes tekniske krav til tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer.

2. KRAV

2.1. Opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer som er tilgjengelige på nettstedet, skal følge den felles standarden som er nevnt i artikkel 6 nr. 1 i forordning (EF) nr. 595/2009. Fram til denne standarden er vedtatt, skal produsenten framlegge opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer på en standardisert måte, og slik at det sikres likebehandling i forhold til autoriserte forhandlere og reparatører.

Personer som ønsker å kopiere eller gjengi opplysningene, skal gjøre dette etter direkte avtale med den aktuelle produsenten. Det skal også være mulig å få tilgang til opplysninger om opplæringsmateriale, som kan framlegges gjennom andre medier enn på nettsteder.

Opplysninger om alle deler av kjøretøyet, slik det identifiseres ved kjøretøyets understallsnummer (VIN) og eventuelle ytterligere kriterier, f. eks. akselavstand, motorytelse, tilbehør eller ekstrautstyr, som er montert av kjøretøyprodusenten og kan skiftes ut med reservedeler som kjøretøyprodusenten tilbyr sine autoriserte reparatører eller forhandlere eller tredjeparter ved henvisning til originaldelenes nummer, skal være tilgjengelige i en database som uavhengige aktører har lett tilgang til.

Denne databasen skal inneholde kjøretøyets understallsnummer, originaldelenes nummer, originaldelenes navn, gyldighetsopplysninger (gyldig fra- og gyldig til-dato), monteringsopplysninger og eventuelt strukturegenskaper.

Opplysningene i databasen skal ajourføres jevnlig. Ajourføringene skal særlig omfatte alle endringer av enkeltkjøretøyer etter at de er produsert, dersom disse opplysningene er tilgjengelige for autoriserte forhandlere.

2.2. Tilgang til kjøretøyets sikkerhetsegenskaper som brukes av autoriserte forhandlere og verksteder, skal stilles til rådighet for uavhengige aktører under beskyttelse av sikkerhetsteknologi i samsvar med følgende krav:

- a) Opplysningene skal utveksles på en måte som sikrer fortrolighet, integritet og vern mot gjengivelse.
- b) Standarden <https://ssl-tls> (RFC4346) skal anvendes.
- c) Sikkerhetssertifikater i samsvar med ISO 20828 skal anvendes for gjensidig autentisering av uavhengige aktører og produsenter.
- d) Den uavhengige aktørens private kode skal beskyttes av sikker maskinvare.

Forumet for tilgang til opplysninger om kjøretøyer nevnt i artikkel 2h skal angi parametrene for å oppfylle disse kravene i samsvar med det nåværende utviklingstrinn i teknikken. Den uavhengige aktøren skal godkjennes og autoriseres til dette formål på grunnlag av dokumentasjon som viser at vedkommende utøver lovlig virksomhet, og at vedkommende ikke har vært straffet for noen relevant kriminell handling.

2.3. Omprogrammering av styreenheter skal skje i samsvar med ISO 22900-2, SAE J2534 eller TMC RP1210B ved hjelp av allment tilgjengelig maskinvare. Ethernet, seriekabel eller LAN-grensesnitt og andre medier som CD, DVD eller lagringsinnretninger med halvledere for informasjonsunderholdningssystemer (f.eks. navigasjonssystemer, telefon) kan også brukes, men på det vilkåret at ingen egen kommunikasjonsprogramvare (f.eks. drivere eller programtillegg) og maskinvare er påkrevd. For å validere kompatibiliteten mellom det produsentspesifikke programmet og grensesnittene for kjøretøykommunikasjon (vehicle communication interfaces, VCI), som er i samsvar med ISO 22900-2, SAE J2534 eller TMC RP1210B, skal produsenten tilby enten en validering av uavhengig utviklede grensesnitt eller de opplysninger og utlån av eventuelt særskilt maskinvare som kreves for at en grensesnittprodusent selv skal kunne gjøre en slik validering. Vilårene i artikkel 2f nr. 1 får anvendelse på avgifter for slik validering eller for opplysninger og maskinvare.

2.4. Kravene i nr. 2.3 får ikke anvendelse når det gjelder omprogrammering av hastighetsbegrensere og fartsskrivere.

2.5. Alle utslippsrelaterte DTC-er skal være i samsvar med vedlegg X.

- 2.6. For tilgang til andre opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer enn dem som omhandler sikre deler av kjøretøyet, skal kravene til registrering for en uavhengig aktørs bruk av produsentens nettsted omfatte bare de opplysningene som er nødvendige for å bekrefte hvordan betalingen for opplysninger skal gjennomføres. Når det gjelder opplysninger om tilgang til kjøretøyets sikre deler, skal den uavhengige aktøren framlegge en attest i samsvar med ISO 20828 for å identifisere seg selv og sin organisasjon, og produsenten skal svare med sin egen attest i samsvar med ISO 20828 for å bekrefte overfor den uavhengige aktøren at vedkommende har tilgang til et lovlig nettsted som tilhører den tiltenkte produsenten. Begge parter skal føre en logg over alle slike transaksjoner med angivelse av kjøretøyene og hvilke endringer som er foretatt på dem i henhold til denne bestemmelsen.
 - 2.7. Produsentene skal på sine nettsteder for reparasjonsopplysninger angi typegodkjenningsnummer etter modell.
 - 2.8. Dersom produsenten anmoder om det, skal samsvar med kravene i tillegg 5 til vedlegg I og i vedlegg XIV til forordning (EF) nr. 692/2008 anses som likeverdig med samsvar med dette vedlegg for kjøretøyer i gruppe M₁, M₂, N₁ og N₂ med en største tillatte masse på høyst 7,5 tonn og kjøretøyer i gruppe M₃ i klasse I, klasse II og klasse A og klasse B, som definert i vedlegg I til direktiv 2001/85/EF, med en tillatt masse på høyst 7,5 tonn.
 - 2.9. Godkjenningmyndigheten skal underrette Kommissjonen om omstendighetene i forbindelse med hver typegodkjenning gitt i henhold til nr. 2.8.
-

*Tillegg 1***Produsentens attest om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer**

(Produsent): ...

(Produsentens adresse) ...

bekrefter at

det gis tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer i samsvar med følgende bestemmelser:

- artikkel 6 i forordning (EF) nr. 595/2009 og artikkel 2a i forordning (EU) nr. 582/2011,
- artikkel 4 nr. 6 i forordning (EU) nr. 582/2011,
- nr. 16 i tillegg 4 til vedlegg I til forordning (EU) nr. 582/2011,
- nr. 2.1 i vedlegg X til forordning (EU) nr. 582/2011,
- vedlegg XVII til forordning (EU) nr. 582/2011,

med hensyn til de kjøretøytypene, motortypene og forurensningsreducerende innretningene som er oppført i vedlegget til denne attesten.

Følgende unntak får anvendelse: Kundetilpasninger⁽¹⁾ — kjøretøyer i små serier⁽¹⁾ — overføringssystemer⁽¹⁾.

De viktigste nettstedene der det gis tilgang til relevante opplysninger, og som med dette bekreftes å være i samsvar med ovennevnte bestemmelser, er oppført i et vedlegg til denne attesten sammen med kontaktopplysninger om undertegnede ansvarlige produsents representant.

Følgende gjelder dersom det er relevant: Produsenten bekrefter med dette også å ha overholdt forpliktelsen angitt i artikkel 3 nr. 1a i forordning (EU) nr. 582/2011 om å framlegge de relevante opplysningene om tidligere godkjenninger av disse kjøretøytypene senest seks måneder etter datoen for typegodkjenning.

Sted:

Dato:

[Underskrift] [Stilling]

⁽¹⁾ Stryk det som ikke passer.

Vedlegg:

- Adresser til nettsteder
 - Kontaktopplysninger
-

VEDLEGG I

til produsentens attest om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer

Adresser til nettstedet som det vises til i denne attesten:

VEDLEGG II

til produsentens attest om tilgang til opplysninger om OBD-systemet og om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer

Kontaktopplysninger for produsentens representant som det vises til i denne attesten:

*Tillegg 2***Opplysninger om OBD-systemet**

1. De opplysningene som kreves i henhold til dette tillegg, skal framlegges av kjøretøyprodusenten for å gjøre det mulig å produsere reserve- eller servicedeler som er kompatible med OBD-systemer, samt diagnoseverktøy og prøvingsutstyr.
2. Følgende opplysninger skal på anmodning gjøres tilgjengelige for alle interesserte produsenter av deler, diagnoseverktøy eller prøvingsutstyr, uten noen form for forskjellsbehandling:
 - En beskrivelse av type og antall forkondisjoneringscykluser som er brukt ved den opprinnelige typegodkjenningen av kjøretøyet.
 - En beskrivelse av den typen demonstrasjonssyklus for egendiagnose som ble brukt ved den opprinnelige typegodkjenningen av kjøretøyet, for den delen som overvåkes av OBD-systemet.
 - Et uttømmende dokument som beskriver alle overvåkede deler sammen med strategien for påvisning av feil og aktivering av feilindikatoren (fast antall kjøringssykluser eller statistisk metode), herunder en liste over relevante sekundære overvåkede parametere for hver del som overvåkes av OBD-systemet, og en liste over alle anvendte OBD-koder og formater (med forklaring av hver enkelt) tilknyttet de enkelte utslippsrelaterte delene i framdriftssystemet og de enkelte ikke-utslippsrelaterte delene, der overvåking av delen benyttes til å fastslå om feilindikatoren skal aktiveres. Særlig for kjøretøytyper som bruker en kommunikasjonsforbindelse i samsvar med ISO 15765-4 «Road vehicles — Diagnostics on Controller Area Network (CAN) — Part 4: Requirements for emissions-related systems», skal det gis en uttømmende forklaring for dataene angitt i \$ 05 Test ID \$ 21 til FF og dataene angitt i \$ 06, og en uttømmende forklaring for dataene angitt i \$ 06 Test ID \$ 00 til FF for hver overvåkings-ID som støttes i OBD-systemet.

Dersom andre kommunikasjonsprotokoller blir brukt, skal en tilsvarende omfattende forklaring gis.

Disse opplysningene kan gis i form av en tabell, som følger:

Del | Feilkode | Overvåkingsstrategi | Kriterier for påvisning av feil | Kriterier for aktivering av feilindikator | Sekundære parametere | Forkondisjonering | Demonstrasjonsprøving |

Katalysator | P0420 | Signaler fra oksygensensor 1 og 2 | Forskjeller mellom signalene fra sensor 1 og 2 | Tredje syklus | Motorturtall, motorbelastning, A/F-modus, katalysatortemperatur | To type 1-sykluser | Type 1 |

3. Opplysninger som er nødvendige for å framstille diagnoseverktøy

For å gjøre det mulig å utvikle generiske diagnoseverktøy for reparatører av flere merker skal kjøretøyprodusentene stille til rådighet de opplysningene som er nevnt i nr. 3.1, 3.2 og 3.3, på sine nettsider for reparasjonsopplysninger. Disse opplysningene skal omfatte alle funksjoner hos diagnoseverktøy og alle lenker til reparasjonsopplysninger og instruksjoner om feilsøking. Det kan eventuelt kreves en passende avgift for tilgang til disse opplysningene.

3.1. Opplysninger om kommunikasjonsprotokoll

Følgende opplysninger skal framlegges og indekseres etter kjøretøyets merke, modell og variant eller andre egnede definisjoner som f.eks. VIN eller identifikasjon av kjøretøy eller system:

- a) Alle tilleggsopplysninger om kommunikasjonsprotokollen som er nødvendige for å gi en fullstendig diagnose, utover de standardene som er angitt i nr. 4.7.3 i vedlegg 9B til UN-ECE-reglement nr. 49, herunder alle tilleggsopplysninger om maskin- eller programvareprotokoll, parameteridentifikasjon, overføringsfunksjoner, krav til opprettholdt drift eller feilvilkår.
- b) Detaljerte opplysninger om hvordan feilkoder som ikke er i samsvar med standardene beskrevet i nr. 4.7.3 i vedlegg 9B til UN/ECE-reglement nr. 49, skal innhentes og tolkes..
- c) En liste over alle tilgjengelige driftsdataparametere, herunder opplysninger om kalibrering og tilgang.
- d) En liste over tilgjengelige funksjonsprøvinger, herunder aktivering av innretning eller kontroll, samt midler til å anvende dem.
- e) Detaljerte opplysninger om hvordan opplysninger om alle deler og status, tidsstempler, hvilende diagnosefeilkoder og øyeblikksbilder innhentes.

- f) Tilbakestilling av parametere for tilpasset læring, koding av varianter og innstilling av reservedeler og kundeinnstillinger.
- g) Identifikasjon og variantkoding av elektronisk styreenhet (ECU).
- h) Detaljerte opplysninger om tilbakestilling av serviceindikatorer.
- i) Plassering av uttak for diagnoseverktøy og detaljerte opplysninger om dette.
- j) Identifikasjon av motorkode.

3.2. *Prøving og diagnostisering av OBD-overvåkede deler*

Følgende opplysninger skal framlegges:

- a) En beskrivelse av prøvingene for å bekrefte deres funksjon på dele- eller kabelnivå.
- b) Prøvingsmetode, herunder prøvingsparametere og opplysninger om deler.
- c) Detaljerte opplysninger om tilkopling, herunder minste og største inngangs- og utgangsverdier, samt kjøre- og belastningsverdier.
- d) Verdier som forventes under bestemte kjøreforhold, herunder tomgang.
- e) Elektriske verdier for delen i statisk og dynamisk tilstand.
- f) Verdier for funksjonsfeil for hvert av tilfellene nevnt ovenfor.
- g) Sekvenser for diagnostisering av funksjonsfeil, herunder feiltrær og styrt eliminering av diagnoser.

3.3. *Data som er nødvendige for å utføre reparasjoner*

Følgende opplysninger skal framlegges:

- a) Initialisering av en elektronisk styreenhet og del (ved montering av reservedeler).
 - b) Initialisering av nye elektroniske styreenheter eller erstatningsenheter, eventuelt ved anvendelse av omprogrammeringsteknikker av «pass-through»-typen.
-

*Tillegg 3***Liste over overføringssystemer som omfattes av artikkel 2e**

1. Klimasystemer	a) Systemer for temperaturstyring b) Motoruavhengig varmeapparat c) Motoruavhengig klimaanlegg
2. Systemer for busser og turvogner	a) Systemer for dørstyring b) Systemer for dreieskivestyring c) Styring av innvendig belysning»